

# COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.03

"Esqueleto"

Daniel si offre volontario per accompagnare il ballo di Halloween in modo da poter tenere d'occhio Sam. Johnny cerca di reclutare più studenti per la sua nuova attività.

Scritto da:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regia di:

Jennifer Celotta

Data della diffusione:

02.05.2018

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Jacob Bertrand	...	Eli
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Bo Mitchell	...	Brucks
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Hannah Kepple	...	Moon
Dan Ahdoot	...	Anoush
Dawson Towery	...	Rory
Rose Bianco	...	Rosa
Susan Gallagher	...	Lynn
Travis James	...	College Guy
Erin Bradley Dangar	...	Counselor Blatt

1  
00:00:30 --> 00:00:33  
Miguel, apparecchia la tavola per la cena.

2  
00:00:41 --> 00:00:42  
Miguel?

3  
00:00:42 --> 00:00:44  
Arrivo subito. Ho quasi finito.

4  
00:00:48 --> 00:00:49  
Di masturbarci.

5  
00:00:54 --> 00:00:56  
Guarda chi c'è.

6  
00:00:56 --> 00:00:57  
Ehi, ragazzi.

7  
00:00:58 --> 00:00:59  
Che profumino!

8  
00:00:59 --> 00:01:02  
- Pollo in salsa chili.  
- Grazie, mamma.

9  
00:01:02 --> 00:01:03  
Scusate il ritardo.

10  
00:01:04 --> 00:01:06  
All'ospedale è un delirio.

11  
00:01:06 --> 00:01:09  
Manca il personale.  
Ma ti abbiamo lasciato qualcosa.

12  
00:01:09 --> 00:01:13  
Hai deciso come ti vestirai  
al ballo di Halloween?

13

00:01:13 --> 00:01:16  
Pensavo a Deadpool,  
ma il costume è un po' troppo costoso.

14  
00:01:17 --> 00:01:18  
Quanto costa?

15  
00:01:18 --> 00:01:21  
- Non dev'essere Deadpool.  
- Vuoi quel costume?

16  
00:01:21 --> 00:01:23  
Te lo creeremo noi.

17  
00:01:24 --> 00:01:25  
Non siamo una fabbrica.

18  
00:01:27 --> 00:01:29  
Cosa ti è successo alla mano?

19  
00:01:31 --> 00:01:32  
Meglio non chiedere.

20  
00:01:36 --> 00:01:36  
Che c'è?

21  
00:01:45 --> 00:01:46  
RITARDO

22  
00:01:46 --> 00:01:47  
Merda.

23  
00:01:50 --> 00:01:52  
ALLIEVI: MIGUEL

24  
00:01:57 --> 00:02:00  
Hai qualche amico  
che vuole imparare il karate?

25  
00:02:01 --> 00:02:03

Ma che dico? Tu non hai amici. Scusa.

26

00:02:05 --> 00:02:07  
Quando imparerò a tirare calci?

27

00:02:07 --> 00:02:10  
C'è su YouTube uno che rompe le assi.  
È forte.

28

00:02:10 --> 00:02:13  
Ma non mi dire.  
È forte, ma non sei ancora pronto.

29

00:02:14 --> 00:02:16  
Senza altri allievi,  
non potrò insegnarti niente.

30

00:02:17 --> 00:02:18  
Si fa pubblicità, sì?

31

00:02:19 --> 00:02:21  
Sì, certo.

32

00:02:26 --> 00:02:28  
Devo correre in ufficio.

33

00:02:28 --> 00:02:30  
Tuo cugino Louie non è venuto, di nuovo,

34

00:02:30 --> 00:02:32  
- quindi serve personale.  
- Ok.

35

00:02:32 --> 00:02:36  
Secondo tua madre,  
ha messo la testa a posto, ma non va bene.

36

00:02:36 --> 00:02:40  
Ieri l'ho beccato con le mani  
nella macchina dei popcorn.

37

00:02:40 --> 00:02:41  
Disgustoso.

38

00:02:45 --> 00:02:46  
Sai...

39

00:02:47 --> 00:02:51  
Louie ha aperto un casinò illegale  
nella sala ristoro.

40

00:02:51 --> 00:02:52  
Sì.

41

00:02:53 --> 00:02:54  
Aspetta. Cosa?

42

00:02:54 --> 00:02:56  
Sam starà bene.

43

00:02:57 --> 00:02:58  
Abbiamo conosciuto Kyler.

44

00:02:58 --> 00:03:01  
Spreco di tonno a parte, sembrava innocuo.

45

00:03:01 --> 00:03:05  
Conosco molti tipi che sembravano innocui,  
ma erano degli stronzi.

46

00:03:05 --> 00:03:09  
Ti fidi di quel tipo del Cobra  
invece che di tua figlia?

47

00:03:11 --> 00:03:13  
Fagli capire chi comanda.

48

00:03:13 --> 00:03:16  
La prossima volta che lo incontri,  
sussurragli all'orecchio:

49

00:03:17 --> 00:03:19  
"Se la metti incinta,  
sarai tu ad abortire".

50

00:03:21 --> 00:03:23  
- Di che diavolo parli?  
- Jungle Fever.

51

00:03:23 --> 00:03:27  
Il film. John Turturro dice a...  
Come si chiama?

52

00:03:27 --> 00:03:30  
Il nero con i problemi fiscali,  
ammazza i vampiri. Blade.

53

00:03:31 --> 00:03:32  
Apprezzo il consiglio,

54

00:03:32 --> 00:03:35  
ma minacciare un ragazzo  
non è la strada giusta, ok?

55

00:03:35 --> 00:03:38  
Esatto. Porterai Sam tra le sue braccia.

56

00:03:38 --> 00:03:41  
Esco con quelle con problemi paterni.  
Sono tremende.

57

00:03:41 --> 00:03:42  
E mitiche.

58

00:03:42 --> 00:03:45  
Magari dovresti tenerlo d'occhio.

59

00:03:45 --> 00:03:47  
- Spiarlo?  
- Sì.

60

00:03:47 --> 00:03:50  
Tutto ciò che ti serve sapere è qui.

61

00:03:50 --> 00:03:52  
Scopri la password di tua figlia.

62

00:03:52 --> 00:03:55  
Non dargli retta.  
È così che nascono le pornstar.

63

00:03:55 --> 00:03:59  
Qui nella Valley, in cinque minuti  
arriva allo studio di Vixen Video.

64

00:03:59 --> 00:04:01  
- Dove sta?  
- Sulla Magnolia.

65

00:04:01 --> 00:04:02  
Parliamo di mia figlia.

66

00:04:03 --> 00:04:05  
Le lascerò vivere la sua vita.

67

00:04:05 --> 00:04:06  
Non posso fare altro.

68

00:04:08 --> 00:04:13  
Il cyberbullismo è una cosa seria.  
Mandare un messaggio crudele online

69

00:04:13 --> 00:04:17  
fa male tanto quanto dirlo in faccia  
a una persona.

70

00:04:17 --> 00:04:21  
Non farò nomi,  
ma una signora mi ha chiamato dicendo

71

00:04:21 --> 00:04:23  
che suo figlio ha pianto



72

00:04:23 --> 00:04:26  
dopo aver letto delle battute  
sulla sua deformità facciale.

73

00:04:26 --> 00:04:29  
- È lui.  
- È quello col labbro strano.

74

00:04:29 --> 00:04:32  
Ma, oggi, il nostro obiettivo

75

00:04:32 --> 00:04:35  
è rendere la scuola  
un posto sicuro per tutti gli studenti.

76

00:04:35 --> 00:04:38  
Se sei stufo dei bulli,  
il mio dojo cerca allievi.

77

00:04:38 --> 00:04:40  
Hai sentito, Eli?

78

00:04:40 --> 00:04:43  
Fai un po' di karate  
e prendi a calci tutti.

79

00:04:43 --> 00:04:45  
Sul serio, Demetri.

80

00:04:45 --> 00:04:47  
Il mio Sensei è forte. Vi farà uno sconto.

81

00:04:48 --> 00:04:51  
Interessante,  
ma preferiremmo passare i pomeriggi

82

00:04:51 --> 00:04:54  
ai videogiochi  
piuttosto che a prenderci pugni in faccia.

83

00:04:54 --&gt; 00:04:58

E un'altra cosa. Non vediamo l'ora  
che arrivi il ballo di Halloween,

84

00:04:59 --&gt; 00:05:03

ma assicuriamoci di scegliere  
dei costumi culturalmente sensibili.

85

00:05:03 --&gt; 00:05:06

Ad esempio, invece di un'infermiera sexy,

86

00:05:07 --&gt; 00:05:10

provate con un impiegato di genere neutro.

87

00:05:11 --&gt; 00:05:13

- Invece di una geisha...  
- Ehi.

88

00:05:14 --&gt; 00:05:15

Ho un'idea per i costumi.

89

00:05:15 --&gt; 00:05:19

Io potrei andare come sodio  
e tu come cloruro.

90

00:05:19 --&gt; 00:05:21

E, quando chiedono chi siamo...

91

00:05:23 --&gt; 00:05:26

Cos'è? Una battuta privata tra voi due?

92

00:05:26 --&gt; 00:05:29

Non proprio. Il cloruro di sodio  
è sale da cucina.

93

00:05:31 --&gt; 00:05:32

Stavo scherzando.

94

00:05:32 --&gt; 00:05:34

...attenti a non prendere...

95  
00:05:34 --> 00:05:36  
Saremo le cheerleader Laker Girls.

96  
00:05:36 --> 00:05:38  
...per i rasta...

97  
00:05:38 --> 00:05:41  
- Possiamo ordinare un altro costume.  
- Sono taglia unica,

98  
00:05:41 --> 00:05:44  
ma ora mi sembra pubblicità ingannevole.

99  
00:05:51 --> 00:05:55  
Attira l'attenzione sul dojo, ok?  
Devono vedere tutti il cartello.

100  
00:05:57 --> 00:06:00  
Vuoi che mostri le tette? Costa di più.

101  
00:06:00 --> 00:06:03  
No, è proprio l'opposto.  
Nessuno vuole vederle.

102  
00:06:03 --> 00:06:07  
Tieni alzato il cartello e muovilo, ok?

103  
00:06:07 --> 00:06:08  
A fine giornata, ti pago.

104  
00:06:10 --> 00:06:12  
Voglio anfetamina e un burrito.

105  
00:06:12 --> 00:06:15  
Compraci quello che ti pare.  
Sono soldi tuoi.

106  
00:06:15 --> 00:06:17  
Fa' come ti ho detto. Torno più tardi, ok?

107  
00:06:18 --> 00:06:18  
Ho capito.

108  
00:06:20 --> 00:06:21  
Tienilo in alto.

109  
00:06:22 --> 00:06:25  
IMPARA A COMBATTERE! UNISCITI A COBRA KAI!

110  
00:06:28 --> 00:06:31  
Come va? Non è mai tardi  
per imparare a battersi.

111  
00:06:34 --> 00:06:37  
Come va? Eccone uno per voi.

112  
00:06:41 --> 00:06:42  
Tutto qua?

113  
00:06:55 --> 00:06:56  
Ehi, fratelli.

114  
00:06:58 --> 00:06:59  
Volete rimorchiarle?

115  
00:07:00 --> 00:07:01  
Provate il karate.

116  
00:07:02 --> 00:07:03  
Chi mena rimorchia.

117  
00:07:03 --> 00:07:06  
Pensavamo di andarci a parlare, ma forse...

118  
00:07:06 --> 00:07:10  
imparare il karate da uno sconosciuto  
è una strategia migliore, no?

119

00:07:12 --> 00:07:13  
Bella bandana, fratello.

120  
00:07:13 --> 00:07:15  
- Andiamo.  
- Fuori.

121  
00:07:21 --> 00:07:22  
Sam?

122  
00:07:23 --> 00:07:24  
Sam, volevo...

123  
00:07:25 --> 00:07:27  
Un minuto. Sono sotto la doccia.

124  
00:07:42 --> 00:07:45  
NON VEDO L'ORA DEL BALLO.  
VOGLIO STARE DA SOLO CON TE

125  
00:07:49 --> 00:07:50  
VOGLIO DARTI QUALCOSA DI GROSSO

126  
00:07:51 --> 00:07:52  
Qualcosa di grosso?

127  
00:07:53 --> 00:07:54  
Che stai facendo?

128  
00:07:55 --> 00:07:59  
Avevo problemi col Wi-Fi.  
Volevo vedere se fosse lo stesso per Sam,

129  
00:07:59 --> 00:08:02  
ma ora funziona. È tutto ok.

130  
00:08:03 --> 00:08:04  
Cosa vuoi per cena?

131  
00:08:05 --> 00:08:07

Volevo fare le cime di rapa.

132

00:08:07 --> 00:08:09  
Stasera c'è Shark Tank?

133

00:08:26 --> 00:08:28  
Sensei,  
mi aveva detto alle cinque, giusto?

134

00:08:29 --> 00:08:31  
Sì, ma oggi niente allenamento.

135

00:08:31 --> 00:08:32  
Cosa? Perché?

136

00:08:34 --> 00:08:35  
Perché lo dico io.

137

00:08:38 --> 00:08:40  
Voglio mostrarle una cosa.

138

00:08:41 --> 00:08:42  
Non sono in vena.

139

00:08:42 --> 00:08:43  
Ma penso che le piacerà.

140

00:08:46 --> 00:08:50  
Il sito web di Cobra Kai.  
L'ho creato a scuola. Clicchi il serpente...

141

00:08:54 --> 00:08:56  
Ecco la pagina di accesso.

142

00:08:56 --> 00:08:59  
Potremmo creare un'app  
dove tracciare i progressi,

143

00:08:59 --> 00:09:02  
passare sui social media

e farlo conoscere..

144

00:09:02 --> 00:09:04

Le possibilità sono infinite.

145

00:09:06 --> 00:09:09

- Era mia madre. La richiamo dopo.

- Era...

146

00:09:10 --> 00:09:12

Ratt? Forte, vero?

147

00:09:13 --> 00:09:15

- Sì.

- Ho cercato Guns N' Roses,

148

00:09:15 --> 00:09:18

e sono finito

nella giungla del rock anni '80.

149

00:09:18 --> 00:09:19

È una bomba!

150

00:09:22 --> 00:09:26

Va bene.

Ci vediamo al liceo, a mezzanotte.

151

00:09:26 --> 00:09:28

- Non fare tardi.

- Per cosa?

152

00:09:28 --> 00:09:30

Vuoi imparare a prendere a calci?

153

00:09:31 --> 00:09:33

Prima impara a dare calci.

154

00:09:35 --> 00:09:38

Mi spiace per Aisha,  
ma non voglio vestirmi

155

00:09:38 --> 00:09:40  
da composto molecolare.

156

00:09:40 --> 00:09:43  
Lo capisco.  
Ma, anche se avete costumi diversi,

157

00:09:43 --> 00:09:45  
potete comunque stare insieme al ballo.

158

00:09:45 --> 00:09:50  
Ho ricevuto un'e-mail dalla scuola.  
Cercano disperatamente accompagnatori.

159

00:09:50 --> 00:09:53  
Ci credo. Chi passerebbe venerdì sera  
in una palestra?

160

00:09:53 --> 00:09:55  
Beh, io ho accettato.

161

00:09:57 --> 00:09:59  
Che c'è? Blatt e io ci conosciamo da anni.

162

00:09:59 --> 00:10:00  
Non potevo rifiutare.

163

00:10:02 --> 00:10:03  
Mamma.

164

00:10:04 --> 00:10:08  
Dai, Daniel. Vorresti un tuo genitore  
al ballo della scuola?

165

00:10:08 --> 00:10:12  
- Mia mamma mi portava agli appuntamenti.  
- Ah, sì? E come andava?

166

00:10:13 --> 00:10:14  
Non è giusto.



167

00:10:15 --> 00:10:18  
- Non mi noterai, sarò un fantasma.  
- Patetico.

168

00:10:18 --> 00:10:21  
Non parlo del costume. È un modo di dire.

169

00:10:21 --> 00:10:23  
Ma prometti  
che non mi metterai in imbarazzo.

170

00:10:25 --> 00:10:26  
Te lo prometto.

171

00:10:27 --> 00:10:29  
Sensei, che ci facciamo qui a mezzanotte?

172

00:10:30 --> 00:10:32  
Possiamo starci?

173

00:10:32 --> 00:10:34  
Il custode notturno è un amico.

174

00:10:34 --> 00:10:35  
Ok.

175

00:10:37 --> 00:10:39  
- Fammi vedere le mani.  
- Ecco.

176

00:10:40 --> 00:10:42  
Ehi, che sta facendo?

177

00:10:42 --> 00:10:43  
In un combattimento,

178

00:10:44 --> 00:10:46  
il primo istinto è usare le mani, vero?

179  
00:10:47 --> 00:10:48  
Devi disimpararlo...

180  
00:10:50 --> 00:10:51  
e pensare con le gambe.

181  
00:10:52 --> 00:10:54  
Come dovrei fare?

182  
00:10:54 --> 00:10:55  
Beh, basta che...

183  
00:11:00 --> 00:11:01  
Usa le gambe, forza!

184  
00:11:07 --> 00:11:08  
Cazzo.

185  
00:11:09 --> 00:11:10  
Sto annegando.

186  
00:11:11 --> 00:11:13  
Solo le fighette annegano, ok?

187  
00:11:13 --> 00:11:14  
Usa le gambe.

188  
00:11:19 --> 00:11:21  
Non so se sa nuotare.

189  
00:11:25 --> 00:11:27  
- No! Morirò.  
- Cobra Kai non muore mai. Dillo.

190  
00:11:27 --> 00:11:29  
- Cobra Kai non muore mai.  
- Più forte.

191  
00:11:29 --> 00:11:32

- Cobra Kai non muore mai!  
- Non ti aiuterò.

192

00:11:32 --> 00:11:37

Ti basta la forza nelle gambe.  
Usale per salire in superficie. Chiaro?

193

00:11:37 --> 00:11:38

Sì, Sensei!

194

00:11:43 --> 00:11:44

Andiamo.

195

00:11:47 --> 00:11:48

Andiamo.

196

00:11:54 --> 00:11:56

Sì, così! Non ti fermare.

197

00:11:59 --> 00:12:00

Più forte. Dai, principessa.

198

00:12:03 --> 00:12:04

Più forte!

199

00:12:07 --> 00:12:09

Alza la gamba, come un uomo!

200

00:12:15 --> 00:12:17

In faccia!

201

00:12:17 --> 00:12:18

Nessuna pietà.

202

00:12:20 --> 00:12:21

Tre minuti. Ancora.

203

00:12:22 --> 00:12:23

GINOCCHIA

204  
00:12:23 --> 00:12:25  
STOMACO

205  
00:12:25 --> 00:12:26  
FACCIA

206  
00:12:26 --> 00:12:27  
Sì!

207  
00:12:28 --> 00:12:29  
Così.

208  
00:12:32 --> 00:12:33  
Dieci minuti!

209  
00:12:34 --> 00:12:34  
Sì.

210  
00:12:34 --> 00:12:36  
Che state facendo?

211  
00:12:36 --> 00:12:38  
- Andiamocene.  
- Non potete stare qui.

212  
00:12:40 --> 00:12:42  
- Pensavo lo conoscesse.  
- No, ho mentito.

213  
00:12:43 --> 00:12:43  
Scappa!

214  
00:12:44 --> 00:12:46  
Vorrei mostrare alla mamma che so fare,

215  
00:12:46 --> 00:12:49  
ma, se sapesse che sono qui,  
mi ammazzerebbe.

216

00:12:52 --> 00:12:54  
RITARDO SUL PAGAMENTO

217  
00:12:54 --> 00:12:55  
Che cos'ha?

218  
00:12:56 --> 00:12:57  
Niente.

219  
00:12:58 --> 00:13:00  
Mettiti il costume. Ti accompagno

220  
00:13:00 --> 00:13:01  
e cerchiamo altri allievi.

221  
00:13:07 --> 00:13:10  
- Che cavolo è?  
- Il mio costume di Halloween.

222  
00:13:10 --> 00:13:13  
L'ha fatto nonna. All'inizio era Deadpool.

223  
00:13:13 --> 00:13:17  
Poi è diventato Spider-Man,  
e dopo un supereroe molto generico.

224  
00:13:17 --> 00:13:18  
Sì, e anche povero.

225  
00:13:20 --> 00:13:21  
Sei Pover-Man.

226  
00:13:21 --> 00:13:24  
- Sì.  
- Non posso farti andare così.

227  
00:13:24 --> 00:13:27  
- Hai una reputazione da difendere.  
- Quindi?

228

00:13:49 --> 00:13:51  
Costume da scheletro. Un classico.

229  
00:13:51 --> 00:13:52  
Bello.

230  
00:13:52 --> 00:13:54  
Bel costume da stregone.

231  
00:13:54 --> 00:13:55  
Stregone?

232  
00:13:56 --> 00:13:58  
Ma dai... Sono un negromante.

233  
00:13:58 --> 00:13:59  
Cosa?

234  
00:13:59 --> 00:14:01  
Non hai visto Amulet?

235  
00:14:01 --> 00:14:03  
Tu sei un dottore normale o...

236  
00:14:03 --> 00:14:05  
Un chirurgo plastico per le labbra.

237  
00:14:06 --> 00:14:07  
Carino.

238  
00:14:08 --> 00:14:10  
Diamoci dentro, gente.

239  
00:14:13 --> 00:14:16  
Grazie per esserti offerto  
come accompagnatore.

240  
00:14:16 --> 00:14:19  
Voglio  
che i ragazzi passino una bella serata.

241

00:14:29 --&gt; 00:14:31

SAMANTHA: SEI UN FANTASMA

242

00:14:41 --&gt; 00:14:43

Date un'occhiata a questo sito figo.

243

00:14:43 --&gt; 00:14:48

W-W-W, punto, Cobra Kai, punto, C-O-M.

244

00:14:48 --&gt; 00:14:49

Tutto minuscolo.

245

00:14:50 --&gt; 00:14:51

Grazie?

246

00:14:56 --&gt; 00:14:58

- Ehi... Torno subito.

- Ok.

247

00:15:03 --&gt; 00:15:04

Bel costume.

248

00:15:04 --&gt; 00:15:07

Anche il tuo.

Non funziona senza il cloruro.

249

00:15:07 --&gt; 00:15:11

Secondo me il sodio è un tipo tosto.

È il killer silenzioso.

250

00:15:14 --&gt; 00:15:15

Senti...

251

00:15:15 --&gt; 00:15:19

Non importa.

Anch'io preferirei qualcosa di sexy,

252

00:15:19 --&gt; 00:15:20

se per me fosse un'opzione.

253  
00:15:20 --> 00:15:21  
Non dire così.

254  
00:15:22 --> 00:15:25  
- Dai, Sam, siamo live!  
- Porta qui il culo.

255  
00:15:25 --> 00:15:26  
Un secondo.

256  
00:15:27 --> 00:15:30  
Possiamo vederci? È da tanto  
che non passiamo tempo insieme.

257  
00:15:30 --> 00:15:31  
Mi piacerebbe.

258  
00:15:32 --> 00:15:34  
Ci vediamo.

259  
00:15:36 --> 00:15:38  
- Sbrigati.  
- Dai, andiamo.

260  
00:15:42 --> 00:15:44  
- Punch?  
- Oh, grazie.

261  
00:15:45 --> 00:15:47  
Speravo saresti venuto in costume.

262  
00:15:48 --> 00:15:49  
Magari un karate gi?

263  
00:15:49 --> 00:15:52  
No, non lo metto da un pezzo.

264  
00:15:52 --> 00:15:56  
È incredibile



che tu e Ali abbiate rotto dopo il liceo.

265

00:15:56 --> 00:15:57

Le cose cambiano.

266

00:16:00 --> 00:16:01

A volte.

267

00:16:13 --> 00:16:14

Un attimo.

268

00:16:18 --> 00:16:23

IMPARA A COMBATTERE! UNISCITI A COBRA KAI!

269

00:16:33 --> 00:16:34

Cosa credi di fare?

270

00:16:37 --> 00:16:40

Promuovo la mia attività.

Fatti gli affari tuoi.

271

00:16:40 --> 00:16:41

Gli affari miei?

272

00:16:42 --> 00:16:43

Sai una cosa?

273

00:16:44 --> 00:16:46

È davvero ridicolo, ok?

274

00:16:46 --> 00:16:48

Comportiamoci da adulti.

275

00:16:48 --> 00:16:52

Non so perché hai riaperto Cobra Kai  
dopo ciò che ti ha fatto il tuo Sensei.

276

00:16:53 --> 00:16:56

Perché non sono Kreese.  
E le lezioni funzionavano.

277

00:16:56 --&gt; 00:16:59

Colpire per primo, senza pietà. Ottimo.

278

00:16:59 --&gt; 00:17:03

Sei pazzo se pensi  
che ti lascerò insegnare loro quella roba.

279

00:17:03 --&gt; 00:17:06

- Per questo mi segui?  
- Non ti sto seguendo.

280

00:17:06 --&gt; 00:17:07

Sono qui...

281

00:17:08 --&gt; 00:17:09

Kyler, dove andiamo?

282

00:17:10 --&gt; 00:17:11

Vedrai.

283

00:17:12 --&gt; 00:17:14

Esci dalla scuola, va bene?

284

00:17:14 --&gt; 00:17:16

Non puoi stare qui.

285

00:17:17 --&gt; 00:17:18

Dico sul serio.

286

00:17:19 --&gt; 00:17:20

Lo so.

287

00:17:26 --&gt; 00:17:29

Ok, pronti?  
Invitiamo le regine dei draghi a ballare.

288

00:17:30 --&gt; 00:17:32

- Calmati. C'è tempo.  
- Vuoi ballare?

289  
00:17:33 --> 00:17:34  
No.

290  
00:17:34 --> 00:17:35  
Merda!

291  
00:17:36 --> 00:17:38  
Doctor Who ne ha rubata una.

292  
00:17:39 --> 00:17:40  
Devo andare in bagno.

293  
00:17:40 --> 00:17:41  
Sì, anch'io.

294  
00:17:42 --> 00:17:44  
Il punch si fa sentire.

295  
00:17:49 --> 00:17:52  
Oddio, quanto è patetica!

296  
00:17:55 --> 00:17:56  
Sembra un maiale al trogolo.

297  
00:18:00 --> 00:18:02  
Che cosa volevi mostrarmi?

298  
00:18:05 --> 00:18:06  
Ce l'ho in tasca.

299  
00:18:07 --> 00:18:09  
- Mi aiuti con la cinta?  
- Sì.

300  
00:18:09 --> 00:18:10  
Ok.

301  
00:18:10 --> 00:18:11

Oh, mio Dio.

302

00:18:12 --> 00:18:13

È così duro.

303

00:18:13 --> 00:18:15

Sì. Ci sei quasi.

304

00:18:16 --> 00:18:19

- Ok, ora basta.

- Papà, che stai facendo?

305

00:18:19 --> 00:18:22

- Non capisce.

- Capisco abbastanza, ok?

306

00:18:22 --> 00:18:24

Non mi hai convinto  
da quando non volevi il toro.

307

00:18:24 --> 00:18:29

- Non mettermi in imbarazzo.

- Fidati. È un poco di buono.

308

00:18:30 --> 00:18:31

Volevo darle questo.

309

00:18:32 --> 00:18:35

Era di mia nonna e volevo darlo a Sam.

310

00:18:39 --> 00:18:41

- Sam...

- Non mi parlare.

311

00:18:42 --> 00:18:43

Sam!

312

00:18:47 --> 00:18:49

Ce ne possiamo andare?

313

00:18:49 --> 00:18:50  
Non ancora.

314  
00:18:51 --> 00:18:52  
Aspetta.

315  
00:19:01 --> 00:19:03  
AVVISO NUOVO VIDEO

316  
00:19:03 --> 00:19:05  
È arrivato anche a noi!

317  
00:19:05 --> 00:19:06  
IL BUFFET È SOTTO ATTACCO

318  
00:19:08 --> 00:19:09  
Guarda.

319  
00:19:13 --> 00:19:13  
Maialina!

320  
00:19:14 --> 00:19:15  
Oh, no!

321  
00:19:17 --> 00:19:18  
Guarda qui.

322  
00:19:18 --> 00:19:21  
Il maiale delle patatine!

323  
00:19:23 --> 00:19:26  
Il primo ballo della scuola  
e non ci abbiamo provato.

324  
00:19:26 --> 00:19:28  
Statisticamente parlando,

325  
00:19:28 --> 00:19:32  
zero su zero è meglio di zero su uno.  
Poteva andare peggio.

326

00:19:37 --> 00:19:41  
Sono davvero frustrato, amico.  
Stavo per darle il braccialetto.

327

00:19:41 --> 00:19:44  
Quello che desti alla puttana  
a East Valley?

328

00:19:44 --> 00:19:48  
Con lei ha funzionato.  
Ma il padre di Sam ha rovinato tutto.

329

00:19:48 --> 00:19:49  
Mi dispiace.

330

00:19:49 --> 00:19:51  
Ce l'avevi in cazzo.

331

00:19:56 --> 00:19:57  
Oh, merda.

332

00:20:04 --> 00:20:07  
Attento, Rea.  
Il barbone non ti salverà stavolta.

333

00:20:07 --> 00:20:09  
Non è un barbone. È il mio Sensei.

334

00:20:11 --> 00:20:12  
State attenti.

335

00:20:12 --> 00:20:14  
Ora Rea conosce il karate.

336

00:20:18 --> 00:20:20  
Sì!

337

00:20:24 --> 00:20:26  
- Prendetelo!

- La pagherai!

338

00:20:26 --> 00:20:27

Oh, merda!

339

00:20:27 --> 00:20:28

Fanculo!

340

00:20:30 --> 00:20:31

Prendetelo!

341

00:20:31 --> 00:20:33

- No!

- Prendetelo!

342

00:20:33 --> 00:20:34

No. Lasciami andare!

343

00:20:34 --> 00:20:36

- No!

- Tenetelo.

344

00:20:36 --> 00:20:37

Tiratelo su.

345

00:20:37 --> 00:20:38

No.

346

00:20:39 --> 00:20:41

Dai, Kyler. Suonagliele!

347

00:20:41 --> 00:20:42

Sei morto.

348

00:20:42 --> 00:20:44

Per favore! No!

349

00:21:09 --> 00:21:12

- È stato brutale.

- Kyler, hai fatto a pezzi Rea.

350  
00:21:12 --> 00:21:13  
Sì, amico.

351  
00:21:14 --> 00:21:15  
Kyler: due.

352  
00:21:15 --> 00:21:16  
- Fatto bene!  
- Rea: zero.

353  
00:21:17 --> 00:21:18  
Se l'era cercata.

# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.